

## MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

### Mitteilung über die Besetzung der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts im Geschäftsjahr 1990

Die Aufteilung der Beschwerden auf die einzelnen Beschwerdekammern und die Bestimmung der Mitglieder und deren Vertreter, die in den einzelnen Kammern tätig werden können, erfolgen nach einem vom Präsidium der Beschwerdekammern aufgestellten Geschäftsverteilungsplan (Regel 10 (1) EPU und Artikel 1 der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer bzw. Artikel 1 der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern).

#### a) Große Beschwerdekammer

Vorsitzender:

P. Gori (IT)

Ständige Mitglieder<sup>1)</sup>:

F. Benussi (IT)  
O. Bossung (DE)  
P. Ford (GB)  
G. Gall (AT)  
F. Gumbel (DE)  
K. Jahn (DE)  
P. Lançon (FR)  
K. Lederer (DE)  
W. Moser (CH)  
G. Paterson (GB)  
C. Payraudeau (FR)  
E. Persson (SE)  
R. Schulte (DE)  
G. Szabo (GB)  
P. van den Berg (NL)

Mitglied nach Artikel 160 (2) EPÜ:

P. Delbecque (BE)

#### b) Juristische Beschwerdekammer

Vorsitzender:

P. Ford (GB)

Mitglieder<sup>2)</sup>:

F. Benussi (IT)  
E. Persson (SE)  
L. Mancini (IT)  
J. Stephens-Ofner (GB)  
J. Saisset (FR)  
C. Holtz (SE)  
M. Lewenton (DE)

<sup>1</sup>Ferner gehören der Großen Beschwerdekammer folgende ständige Mitglieder als Vertreter an: R. Andrews (GB), F. Antony (AT), C. Gérardin (FR), R. Gryc (FR), A. Nuss (LU), H. Reich (DE), S. Schödel (DE), H. Seidenschwarz (DE), E. Turrini (IT), J. van Voorhuizen (NL), W. Wheeler (GB), C. Wilson (GB).

<sup>2</sup>Ferner gehören der Juristischen Beschwerdekammer folgende ständige Mitglieder als Vertreter an: P. Gori (IT), O. Bossung (DE), C. Payraudeau (FR), R. Schulte (DE), G. D. Paterson (GB), W. Moser (CH), G. Gall (AT).

## INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

### Notice concerning the composition of the Enlarged Board of Appeal and the Boards of Appeal of the European Patent Office in the 1990 working year

The distribution of the appeals among the individual Boards of Appeal and the designation of the members who may serve on each Board and their respective alternates take place in accordance with a business distribution scheme drawn up by the Presidential Council of the Boards of Appeal (Rule 10 (1) EPC and Article 1 of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal or Article 1 of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal, as appropriate).

#### a) Enlarged Board of Appeal

Chairman:

P. Gori (IT)

Permanent members<sup>1)</sup>:

F. Benussi (IT)  
O. Bossung (DE)  
P. Ford (GB)  
G. Gall (AT)  
F. Gumbel (DE)  
K. Jahn (DE)  
P. Lançon (FR)  
K. Lederer (DE)  
W. Moser (CH)  
G. Paterson (GB)  
C. Payraudeau (FR)  
E. Persson (SE)  
R. Schulte (DE)  
G. Szabo (GB)  
P. van den Berg (NL)

Member appointed under Article 160 (2) EPC

P. Delbecque (BE)

#### b) Legal Board of Appeal

Chairman:

P. Ford (GB)

Members<sup>2)</sup>:

F. Benussi (IT)  
E. Persson (SE)  
L. Mancini (IT)  
J. Stephens-Ofner (GB)  
J. Saisset (FR)  
C. Holtz (SE)  
M. Lewenton (DE)

<sup>1</sup>In addition the following permanent members are entitled to sit in the Enlarged Board as substitutes: R. Andrews (GB), F. Antony (AT), C. Gérardin (FR), R. Gryc (FR), A. Nuss (LU), H. Reich (DE), S. Schödel (DE), H. Seidenschwarz (DE), E. Turrini (IT), J. van Voorhuizen (NL), W. Wheeler (GB), C. Wilson (GB).

<sup>2</sup>In addition the following permanent members are entitled to sit in the Legal Board as substitutes: P. Gori (IT), O. Bossung (DE), C. Payraudeau (FR), R. Schulte (DE), G. D. Paterson (GB), W. Moser (CH), G. Gall (AT).

## COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

### Communiqué relatif à la composition de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours de l'Office européen des brevets pour l'année d'activité 1990

La répartition des recours entre les différentes chambres de recours et la désignation des membres appelés à siéger dans chaque chambre ainsi que de leurs suppléants s'effectuent conformément à un plan de répartition des affaires établi par le conseil de présidence des chambres de recours (règle 10 (1) CBE et, suivant le cas, article 1<sup>er</sup> du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours ou article 2<sup>e</sup> du règlement de procédure des chambres de recours).

#### a) Grande Chambre de recours

Président:

P. Gori (IT)

Membres permanents<sup>1)</sup>:

F. Benussi (IT)  
O. Bossung (DE)  
P. Ford (GB)  
G. Gall (AT)  
F. Gumbel (DE)  
K. Jahn (DE)  
P. Lançon (FR)  
K. Lederer (DE)  
W. Moser (CH)  
G. Paterson (GB)  
C. Payraudeau (FR)  
E. Persson (SE)  
R. Schulte (DE)  
G. Szabo (GB)  
P. van den Berg (NL)

Membre nommé en application de l'article 160(2) CBE

P. Delbecque (BE)

#### b) Chambre de recours juridique

Président:

P. Ford (GB)

Membres<sup>2)</sup>:

F. Benussi (IT)  
E. Persson (SE)  
L. Mancini (IT)  
J. Stephens-Ofner (GB)  
J. Saisset (FR)  
C. Holtz (SE)  
M. Lewenton (DE)

<sup>1</sup>En outre les membres permanents suivants sont habilités à siéger en tant que suppléants au sein de la Grande Chambre de recours: R. Andrews (GB), F. Antony (AT), C. Gérardin (FR), R. Gryc (FR), A. Nuss (LU), H. Reich (DE), S. Schödel (DE), H. Seidenschwarz (DE), E. Turrini (IT), J. van Voorhuizen (NL), W. Wheeler (GB), C. Wilson (GB).

<sup>2</sup>En outre les membres permanents suivants sont habilités à siéger en tant que suppléants au sein de la chambre de recours juridique: P. Gori (IT), O. Bossung (DE), C. Payraudeau (FR), R. Schulte (DE), G. D. Paterson (GB), W. Moser (CH), G. Gall (AT).

**c) Technische Beschwerdekammer  
3.2.1 (Mechanik)**

Vorsitzender:  
F. Gumbel (DE)

Ständige Mitglieder:

Technisch vorgebildete Mitglieder:

M. Liscourt (FR)  
C. Wilson (GB)  
F. Brösamle (DE)  
P. Alting van Geusau (NL)  
F. Pröls (DE)

Rechtskundige Mitglieder:

F. Benussi<sup>3)</sup> (IT)  
W. Moser<sup>3)</sup> (CH)  
J. Saisset (FR)

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:

E. Caussignac (CH)  
P. Delbecque (BE)  
C. Fernández Oliver (ES)  
M. Huttner (CH)  
L. Lewis (GB)  
H. Samsegger (AT)  
D. Vila (ES)  
V. Zeiler (DE)

**d) Technische Beschwerdekammer  
3.2.2 (Mechanik)**

Vorsitzender:  
G. Szabo (GB)

Ständige Mitglieder:

Technisch vorgebildete Mitglieder:

H. Seidenschwarz (DE)  
R. Gryc (FR)  
C. Andries (BE)  
K. Stamm (CH)  
P. Dropmann (DE)  
J. Du Pouget de Nadaillac (FR)

Rechtskundige Mitglieder:

O. Bossung (DE)  
P. Ford<sup>3)</sup> (GB)  
C. Holtz (SE)

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:

E. Caussignac (CH)  
P. Delbecque (BE)  
C. Fernández Oliver (ES)  
M. Huttner (CH)  
L. Lewis (GB)  
H. Samsegger (AT)  
D. Vila (ES)  
V. Zeiler (DE)

**e) Technische Beschwerdekammer  
3.3.1 (Chemie)**

Vorsitzender:  
K. Jahn (DE)

Ständige Mitglieder:

Technisch vorgebildete Mitglieder:

F. Antony (AT)  
R. Andrews (GB)  
C. Gérardin (FR)  
R. Spangenberg (DE)  
M. Eberhard<sup>3)</sup> (FR)  
P. Krasa<sup>3)</sup> (AT)

Rechtskundige Mitglieder:

G. D. Paterson (GB)  
W. Moser<sup>3)</sup> (CH)  
J. Stephens-Ofner<sup>3)</sup> (GB)

**c) Technical Board of Appeal  
3.2.1 (Mechanics)**

Chairman:  
F. Gumbel (DE)

Permanent Members:

Technically qualified members:

M. Liscourt (FR)  
C. Wilson (GB)  
F. Brösamle (DE)  
P. Alting van Geusau (NL)  
F. Pröls (DE)

Legally qualified members:

F. Benussi<sup>3)</sup> (IT)  
W. Moser<sup>3)</sup> (CH)  
J. Saisset (FR)

Members appointed under Article 160 (2) EPC:

E. Caussignac (CH)  
P. Delbecque (BE)  
C. Fernández Oliver (ES)  
M. Huttner (CH)  
L. Lewis (GB)  
H. Samsegger (AT)  
D. Vila (ES)  
V. Zeiler (DE)

**d) Technical Board of Appeal  
3.2.2 (Mechanics)**

Chairman:  
G. Szabo (GB)

Permanent Members:

Technically qualified members:

H. Seidenschwarz (DE)  
R. Gryc (FR)  
C. Andries (BE)  
K. Stamm (CH)  
P. Dropmann (DE)  
J. Du Pouget de Nadaillac (FR)

Legally qualified members:

O. Bossung (DE)  
P. Ford<sup>3)</sup> (GB)  
C. Holtz (SE)

Members appointed under Article 160 (2) EPC:

E. Caussignac (CH)  
P. Delbecque (BE)  
C. Fernández Oliver (ES)  
M. Huttner (CH)  
L. Lewis (GB)  
H. Samsegger (AT)  
D. Vila (ES)  
V. Zeiler (DE)

**e) Technical Board of Appeal  
3.3.1 (Chemistry)**

Chairman:  
K. Jahn (DE)

Permanent Members:

Technically qualified members:

F. Antony (AT)  
R. Andrews (GB)  
C. Gérardin (FR)  
R. Spangenberg (DE)  
M. Eberhard<sup>3)</sup> (FR)  
P. Krasa<sup>3)</sup> (AT)

Legally qualified members:

G. D. Paterson (GB)  
W. Moser<sup>3)</sup> (CH)  
J. Stephens-Ofner<sup>3)</sup> (GB)

**c) Chambre de recours technique 3.2.1 (Mécanique)**

Président:  
F. Gumbel (DE)

Membres permanents:

Membres techniciens:

M. Liscourt (FR)  
C. Wilson (GB)  
F. Brösamle (DE)  
P. Alting van Geusau (NL)  
F. Pröls (DE)

Membres juristes:

F. Benussi<sup>3)</sup> (IT)  
W. Moser<sup>3)</sup> (CH)  
J. Saisset (FR)

Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:

E. Caussignac (CH)  
P. Delbecque (BE)  
C. Fernández Oliver (ES)  
M. Huttner (CH)  
L. Lewis (GB)  
H. Samsegger (AT)  
D. Vila (ES)  
V. Zeiler (DE)

**d) Chambre de recours technique 3.2.2 (Mécanique)**

Président:  
G. Szabo (GB)

Membres permanents:

Membres techniciens:

H. Seidenschwarz (DE)  
R. Gryc (FR)  
C. Andries (BE)  
K. Stamm (CH)  
P. Dropmann (DE)  
J. Du Pouget de Nadaillac (FR)

Membres juristes:

O. Bossung (DE)  
P. Ford<sup>3)</sup> (GB)  
C. Holtz (SE)

Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:

E. Caussignac (CH)  
P. Delbecque (BE)  
C. Fernández Oliver (ES)  
M. Huttner (CH)  
L. Lewis (GB)  
H. Samsegger (AT)  
D. Vila (ES)  
V. Zeiler (DE)

**e) Chambre de recours technique 3.3.1 (Chimie)**

Président:  
K. Jahn (DE)

Membres permanents:

Membres techniciens:

F. Antony (AT)  
R. Andrews (GB)  
C. Gérardin (FR)  
R. Spangenberg (DE)  
M. Eberhard<sup>3)</sup> (FR)  
P. Krasa<sup>3)</sup> (AT)

Membres juristes:

G. D. Paterson (GB)  
W. Moser<sup>3)</sup> (CH)  
J. Stephens-Ofner<sup>3)</sup> (GB)

<sup>3)</sup> Mitglied mehrerer Technischer Beschwerdekammern.

<sup>3)</sup> Member of several Technical Boards of Appeal.

<sup>3)</sup> Membre de plusieurs chambres techniques.

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:	Members appointed under Article 160(2) EPC:	Ar-	Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:	applica-
H. Barton (DE)	H. Barton (DE)	(DE)	H. Barton (DE)	(DE)
F. Bauriedel (DE)	F. Bauriedel (DE)	(DE)	F. Bauriedel (DE)	(DE)
M. Carro Sciamanna (IT)	M. Carro Sciamanna (IT)	(IT)	M. Carro Sciamanna (IT)	(IT)
D. Holzner (DE)	D. Holzner (DE)	(DE)	D. Holzner (DE)	(DE)
W. Kaltenecker (AT)	W. Kaltenecker (AT)	(AT)	W. Kaltenecker (AT)	(AT)
A. Ktenas (GR)	A. Ktenas (GR)	(GR)	A. Ktenas (GR)	(GR)
L. Lewis (GB)	L. Lewis (GB)	(GB)	L. Lewis (GB)	(GB)
S. Maurelli (IT)	S. Maurelli (IT)	(IT)	S. Maurelli (IT)	(IT)
G. Morelli Gradi (IT)	G. Morelli Gradi (IT)	(IT)	G. Morelli Gradi (IT)	(IT)
M. Netzer (CH)	M. Netzer (CH)	(CH)	M. Netzer (CH)	(CH)
J. Perizonius (NL)	J. Perizonius (NL)	(NL)	J. Perizonius (NL)	(NL)
C. Pompei (IT)	C. Pompei (IT)	(IT)	C. Pompei (IT)	(IT)
S. Pürro (CH)	S. Pürro (CH)	(CH)	S. Pürro (CH)	(CH)
P. Rotter (FR)	P. Rotter (FR)	(FR)	P. Rotter (FR)	(FR)
C. Velasco Nieto (ES)	C. Velasco Nieto (ES)	(ES)	C. Velasco Nieto (ES)	(ES)
R. Walles (SE)	R. Walles (SE)	(SE)	R. Walles (SE)	(SE)
K. Wolf (AT)	K. Wolf (AT)	(AT)	K. Wolf (AT)	(AT)

**f) Technische Beschwerdekammer 3.3.2 (Chemie)**

Vorsitzender:  
P. Lançon (FR)

Ständige Mitglieder:

Technisch vorgebildete Mitglieder:  
S. Schödel (DE)  
A. Nuss (LU)  
U. Kinkeldey (DE)  
M. Eberhard<sup>3)</sup> (FR)  
P. Krasa<sup>3)</sup> (AT)  
R. Lunzer (GB)

Rechtskundige Mitglieder:  
R. Schulte (DE)  
E. Persson<sup>3)</sup> (SE)  
J. Stephens-Ofner<sup>3)</sup> (GB)

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:  
H. Barton (DE)  
F. Bauriedel (DE)  
M. Carro Sciamanna (IT)  
D. Holzner (DE)  
W. Kaltenecker (AT)  
A. Ktenas (GR)  
L. Lewis (GB)  
S. Maurelli (IT)  
G. Morelli Gradi (IT)  
M. Netzer (CH)  
J. Perizonius (NL)  
C. Pompei (IT)  
S. Pürro (CH)  
P. Rotter (FR)  
C. Velasco Nieto (ES)  
R. Walles (SE)  
K. Wolf (AT)

**f) Technical Board of Appeal 3.3.2 (Chemistry)**

Chairman:  
P. Lançon (FR)

Permanent Members:

Technically qualified members:  
S. Schödel (DE)  
A. Nuss (LU)  
U. Kinkeldey (DE)  
M. Eberhard<sup>3)</sup> (FR)  
P. Krasa<sup>3)</sup> (AT)  
R. Lunzer (GB)

Legally qualified members:  
R. Schulte (DE)  
E. Persson<sup>3)</sup> (SE)  
J. Stephens-Ofner<sup>3)</sup> (GB)

Members appointed under Article 160 (2) EPC:  
H. Barton (DE)  
F. Bauriedel (DE)  
M. Carro Sciamanna (IT)  
D. Holzner (DE)  
W. Kaltenecker (AT)  
A. Ktenas (GR)  
L. Lewis (GB)  
S. Maurelli (IT)  
G. Morelli Gradi (IT)  
M. Netzer (CH)  
J. Perizonius (NL)  
C. Pompei (IT)  
S. Pürro (CH)  
P. Rotter (FR)  
C. Velasco Nieto (ES)  
R. Walles (SE)  
K. Wolf (AT)

**f) Chambre de recours technique 3.3.2 (Chimie)**

Président:  
P. Lançon (FR)

Membres permanents:

Membres techniciens:  
S. Schödel (DE)  
A. Nuss (LU)  
U. Kinkeldey (DE)  
M. Eberhard<sup>3)</sup> (FR)  
P. Krasa<sup>3)</sup> (AT)  
R. Lunzer (GB)

Membres juristes:  
R. Schulte (DE)  
E. Persson<sup>3)</sup> (SE)  
J. Stephens-Ofner<sup>3)</sup> (GB)

Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:  
H. Barton (DE)  
F. Bauriedel (DE)  
M. Carro Sciamanna (IT)  
D. Holzner (DE)  
W. Kaltenecker (AT)  
A. Ktenas (GR)  
L. Lewis (GB)  
S. Maurelli (IT)  
G. Morelli Gradi (IT)  
M. Netzer (CH)  
J. Perizonius (NL)  
C. Pompei (IT)  
S. Pürro (CH)  
P. Rotter (FR)  
C. Velasco Nieto (ES)  
R. Walles (SE)  
K. Wolf (AT)

**g) Technische Beschwerdekammer 3.4.1 (Physik)**

Vorsitzender:  
K. Lederer (DE)

Ständige Mitglieder:

Technisch vorgebildete Mitglieder:  
J. Roscoe (GB)  
E. Turrini (IT)  
H. Reich (DE)  
C. Black (GB)

Rechtskundige Mitglieder:  
C. Payraudeau (FR)  
L. Mancini (IT)

**g) Technical Board of Appeal 3.4.1 (Physics)**

Chairman:  
K. Lederer (DE)

Permanent Members:

Technically qualified members:  
J. Roscoe (GB)  
E. Turrini (IT)  
H. Reich (DE)  
C. Black (GB)

Legally qualified members:  
C. Payraudeau (FR)  
L. Mancini (IT)

**g) Chambre de recours technique 3.4.1 (Physique)**

Président:  
K. Lederer (DE)

Membres permanents:

Membres techniciens:  
J. Roscoe (GB)  
E. Turrini (IT)  
H. Reich (DE)  
C. Black (GB)

Membres juristes:  
C. Payraudeau (FR)  
L. Mancini (IT)

<sup>3)</sup>Mitglied mehrerer Technischer Beschwerdekammern.

<sup>3)</sup>Member of several Technical Boards of Appeal.

<sup>3)</sup>Membre de plusieurs chambres techniques.

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPÜ:	Members appointed under Article 160(2) EPC:	Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:
H. Beyer (DE)	H. Beyer (DE)	H. Beyer (DE)
A. Capone (IT)	A. Capone (IT)	A. Capone (IT)
W. Schedelbeck (DE)	W. Schedelbeck (DE)	W. Schedelbeck (DE)
D. von Joeden (DE)	D. von Joeden (DE)	D. von Joeden (DE)

#### h) Technische Beschwerdekammer 3.5.1 (Elektrotechnik)

Vorsitzender:  
P. van den Berg (NL)

Ständige Mitglieder:

Technisch vorgebildete Mitglieder:  
J. van Voorthuizen (NL)  
W. Oettinger (DE)  
W. Wheeler (GB)  
W. Riewald (DE)  
Y. van Henden (FR)  
C. Biggio (IT)

Rechtkundige Mitglieder:

E. Persson<sup>3)</sup> (SE)  
P. Ford<sup>3)</sup> (GB)  
F. Benussi<sup>3)</sup> (IT)  
J. Stephens-Ofner<sup>3)</sup> (GB)  
M. Lewenton (DE)

Mitglieder nach Artikel 160 (2) EPU:

J. Bodin (SE)  
J. Borloz (CH)  
E. Colomé (FR)  
A. Kutzelnigg (AT)  
L. Törnroth (SE)

#### h) Technical Board of Appeal 3.5.1 (Electricity)

Chairman:  
P. van den Berg (NL)

Permanent Members:

Technically qualified members:  
J. van Voorthuizen (NL)  
W. Oettinger (DE)  
W. Wheeler (GB)  
W. Riewald (DE)  
Y. van Henden (FR)  
C. Biggio (IT)

Legally qualified members:

E. Persson<sup>3)</sup> (SE)  
P. Ford<sup>3)</sup> (GB)  
F. Benussi<sup>3)</sup> (IT)  
J. Stephens-Ofner<sup>3)</sup> (GB)  
M. Lewenton (DE)

Members appointed under Article 160 (2) EPC:

J. Bodin (SE)  
J. Borloz (CH)  
E. Colomé (FR)  
A. Kutzelnigg (AT)  
L. Törnroth (SE)

#### h) Chambre de recours technique 3.5.1 (Electricité)

Président:  
P. van den Berg (NL)

Membres permanents:

Membres techniciens:  
J. van Voorthuizen (NL)  
W. Oettinger (DE)  
W. Wheeler (GB)  
W. Riewald (DE)  
Y. van Henden (FR)  
C. Biggio (IT)

Membres juristes:

E. Persson<sup>3)</sup> (SE)  
P. Ford<sup>3)</sup> (GB)  
F. Benussi<sup>3)</sup> (IT)  
J. Stephens-Ofner<sup>3)</sup> (GB)  
M. Lewenton (DE)

Membres nommés en application de l'article 160(2) CBE:

J. Bodin (SE)  
J. Borloz (CH)  
E. Colomé (FR)  
A. Kutzelnigg (AT)  
L. Törnroth (SE)

Jedes rechtskundige Mitglied kann in einzelnen Fällen auch in Technischen Beschwerdekammern tätig werden, denen es nicht als Mitglied angehört.

Falls erforderlich, kann ein technisch vorgebildetes Mitglied auch zum Mitglied einer anderen Kammer als der, der es an sich angehört, bestimmt werden.

#### i) Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten<sup>4)</sup>

Vorsitzender:  
P. Gori (IT)

Vizepräsident des Europäischen Patentamts und Leiter der Generaldirektion 3 (Beschwerde)

Mitglieder aus dem Europäischen Patentamt<sup>5)</sup>:

R. Schulte (DE)  
W. Moser (CH)  
L. Mancini (IT)  
J. Stephens-Ofner (GB)  
J. Saisset (FR)  
C. Holtz (SE)  
M. Lewenton (DE)

Each legally qualified member is entitled to sit for particular cases also in technical Boards in which he is not a member.

Where necessary, a technically qualified member may also be designated as a member of the Board other than the one to which he has been appointed.

#### i) Disciplinary Board of Appeal<sup>4)</sup>

Chairman:  
P. Gori (IT)

Vice-President of the European Patent Office and head of Directorate-General 3 (Appeals)

Members from the European Patent Office<sup>5)</sup>:

R. Schulte (DE)  
W. Moser (CH)  
L. Mancini (IT)  
J. Stephens-Ofner (GB)  
J. Saisset (FR)  
C. Holtz (SE)  
M. Lewenton (DE)

Chaque membre de la chambre de recours juridique est également habilité à siéger, dans des cas particuliers, au sein de chambres de recours techniques dont il n'est pas membre.

Un membre technicien d'une chambre de recours technique peut, en tant que de besoin, être également désigné comme membre d'une autre chambre.

#### i) Chambre de recours statuant en matière disciplinaire<sup>4)</sup>

Président:  
P. Gori (IT)

Vice-Président de l'Office européen des brevets chargé de la direction générale 3 (Recours)

Membres choisis parmi les agents de l'Office européen des brevets<sup>5)</sup>:

R. Schulte (DE)  
W. Moser (CH)  
L. Mancini (IT)  
J. Stephens-Ofner (GB)  
J. Saisset (FR)  
C. Holtz (SE)  
M. Lewenton (DE)

<sup>3)</sup> Mitglied mehrerer Technischer Beschwerdekammern.

<sup>4)</sup> Für die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten stellt gemäß Artikel 1 der ergänzenden Verfahrensordnung dieser Kammer der Vorsitzende den Geschäftsverteilungsplan auf.

<sup>5)</sup> Ferner gehören der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten folgende ständige Mitglieder als Vertreter an: P.Ford (GB), O. Bossung (DE), F. Benussi (IT), C. Payraudeau (FR), G. D. Paterson (GB), E. Persson (SE).

<sup>3)</sup> Member of several Technical Boards of Appeal.

<sup>4)</sup> The Disciplinary Board of Appeal's business distribution scheme is drawn up by its Chairman pursuant to Article 1 of the Additional Rules of Procedure of the Board.

<sup>5)</sup> In addition the following permanent members are entitled to sit in the Disciplinary Board as substitutes: P. Ford (GB), O. Bossung (DE), F. Benussi (IT), C. Payraudeau (FR), G. D. Paterson (GB), E. Persson (SE).

<sup>3)</sup> Membre de plusieurs chambres techniques.

<sup>4)</sup> En ce qui concerne la chambre de recours statuant en matière disciplinaire, le plan de répartition des affaires est établi par le Président de la chambre, conformément à l'article premier du règlement de procédure additionnel de cette chambre.

<sup>5)</sup> En outre les membres permanents suivants sont habilités à siéger en tant que suppléants à la chambre de recours statuant en matière disciplinaire: P. Ford (GB), O. Bossung (DE), F. Benussi (IT), C. Payraudeau (FR), G. D. Paterson (GB), E. Persson (SE).

Mitglieder aus den zugelassenen Vertretern:	Reihen der	Members from among professional representatives:	the pro-	Membres choisis parmi les mandataires agréés:	les man-
A. Armengaud Ainé	(FR)	A. Armengaud Ainé	(FR)	A. Armengaud Ainé	(FR)
C. Bertschinger	(CH)	C. Bertschinger	(CH)	C. Bertschinger	(CH)
E. Bokelmann	(DE)	E. Bokelmann	(DE)	E. Bokelmann	(DE)
P. Dellicour	(BE)	P. Dellicour	(BE)	P. Dellicour	(BE)
L. Duran	(ES)	L. Duran	(ES)	L. Duran	(ES)
C. Kalonarou	(GR)	C. Kalonarou	(GR)	C. Kalonarou	(GR)
E. Klausner	(IT)	E. Klausner	(IT)	E. Klausner	(IT)

### Einführung der Internationalen Patentklassifikation Int. Cl<sup>5</sup>

Ab 1. Januar 1990 wird die Internationale Patentklassifikation Int. Cl<sup>4</sup> auf Int. Cl<sup>5</sup> umgestellt.

Wir bitten die IP-Klassen für Abonnements europäischer Patentanmeldungen und Patentschriften zu überprüfen und gegebenenfalls die neuen Klassen dem EPA (Referat 4.5.2) mitzuteilen.

Eine revidierte Konkordanzliste ist erhältlich bei:  
Weltorganisation für geistiges Eigentum (WIPO)  
CH-1211 Genf 20,  
Schweiz.

Die 5. Ausgabe der IPC\*) ist erhältlich bei:

Carl Heymanns Verlag KG,  
Postfach 260165,  
D-8000 München 26.

### Introduction of International Patent Classification Int.Cl.<sup>5</sup>

As from 1 January 1990, International Patent Classification Int. Cl.<sup>4</sup> will be superseded by Int. Cl.<sup>5</sup>.

Subscribers to European patent applications and patents are asked to check their international patent classes and notify the EPO (Department 4.5.2) of any changes.

A revised Concordance List is obtainable from:  
World Intellectual Property Organization (WIPO),  
CH-1211 Geneva 20,  
Switzerland.

The 5th edition of the IPC\*) is obtainable from:

Carl Heymanns Verlag KG,  
Postfach 260165,  
D-8000 Munich 26.

### Introduction de la Classification internationale des brevets Int. Cl<sup>5</sup>

La Classification internationale des brevets Int. Cl<sup>4</sup> devient Int. Cl<sup>5</sup> à compter du 1er janvier 1990.

Nous vous prions de bien vouloir vérifier les classes de la CIB pour les abonnements aux demandes de brevet européen et aux fascicules de brevet européen et de communiquer le cas échéant les nouvelles classes à l'OEB (service 4.5.2).

Une table de concordance révisée peut être obtenue auprès de:  
Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)  
CH-1211 Genève 20  
Suisse

La 5e édition de la CIB\*) peut être obtenue auprès de:

Carl Heymanns Verlag KG,  
Postfach 260165,  
D-8000 Munich 26

\*) Die Internationale Patentklassifikation umfaßt 10 Bände. 8 Bände betreffen die Sektionen A bis H. Band 9 enthält die Einführung und ein Verzeichnis der Klassen und Hauptgruppen, Band 10 nur die Einführung.

\*) The International Patent Classification comprises 10 volumes, 8 of which contain Sections A to H. Volume 9 contains the Guide together with a Survey of Classes and Summary of Main Groups, and Volume 10 contains the Guide on its own.

\*) La Classification internationale des brevets comporte 10 volumes. 8 volumes concernent les sections A à H. Le volume 9 contient le guide d'utilisation et une liste des classes et groupes principaux. Le volume 10 ne contient que le guide d'utilisation.